PROLINE

PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

PISTOLET DO PRZEDMUCHIWANIA 66348

Instrukcja oryginalna

Szanowny Klencie,

Używając narzędzia pneumatycznego (dalej – „narzędzie" lub „produkt") należy przeczytać instrukcję i przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa w celu uniknięcia uszczerbku na zdrowiu lub utraty życia, ochrony przed porażeniem prądem, zranieniami, wybuchem i niebezpieczeństwem pożaru.

Eksploatacja narzędzi powinna być zgodna z przepisami BHP, obowiązującymi na terenie ich użytkowania.

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i/lub inżynewanie w konstrukcję narzędzi pneumatycznych anuluje prawa gwarancyjne i zwalnia producenta

z odpowiedzialności za szkody wynikłe w związku z pracą urządzenia - wyrządzone ludziom, zwierzętom, na mieniu lub samemu urządzeniu.

Prosimy zachować niniejszą instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy zaopatrzyć ją również w instrukcję obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia, które zaistniały w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

ZASTRZEŻENIE: Z powodu stałego udoskonalania naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian, które nie są ujęte w poniższej instrukcji.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

Stosowanie narzędzia

– Narzędzie i zalecane wyposażenie dodatkowe należy użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Narzędzie i wyposażenie dodatkowe należy wykorzystywać (przy koniecznym przestrzeganiu wskazówek ich producenta) wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. Kategorycznie wskazuje się wykorzystywanie urządzenia do wszelkich innych celów. Z zasady narzędzie należy wkręcić przed zbliżeniem do materiału/miejsca, na które będziemy oddziaływać.

– Należy zachować porządek w miejscu pracy. Bałagan w miejscu pracy zwiększa prawdopodobieństwo wypadku. Pracowa w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

– Zwracać uwagę na otoczenie. Nie wystawiać narzędzia na deszcz. Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu. Nie kierować pistoletu w stronę ludzi i zwierząt. Nie pozwalać osobom postronnym, by porozsuwały wężem sprężonym, kompresorem lub kablem zasilającym kompresora. Nie dopuszczać tych osób do obszaru roboczego. Postronne osoby nie powinny przebywać w obszarze pracy. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.

– Stan roboczy narzędzia. Należy sprawdzać narzędzie i wąż sprężany pod kątem kompletności i uszkodzeń.

– Zabezpieczyć się przed porażeniem prądem. Podczas pracy unikać zetknięcia części ciała i narzędzia z obiektami będącymi pod napięciem np. elementami instalacji elektrycznej, elementami grzejnych, urządzeniami elektrycznymi.

– Przechowywać narzędzie w miejscu niedostępnym dla osób nieuprawnionych. Nieużywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Wszystkie czynności konserwacyjne wykonywać po odłączeniu przewodu ze sprężonym powietrzem oraz zbiornika.

– Nie przeciążać nadmiernie narzędzia. Lepiej i bezpieczniej pracuje się przy wydajności podanej w danych technicznych.

– Zawsze mieć odpowiednią odzież robczą. Przy pracy narzędziem nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Przy pracy zalecane są gumowe rękawice i obuwie antypoślizgowe. W przypadku długich włosów używać siatki na włosy.

– Nie używać węża sprężonego do innych celów. Nie przenosić narzędzia przy pomocy węża sprężanego. Chronić wąż przed zgnieceniem, ciągiem i ostrymi krawędziami.

– Starannie dbać o narzędzie. Pamiętać o tym, żeby narzędzie zawsze było czyste, co zapewnia skuteczną i bezpieczną pracę. Przestrzegać zasad konserwacji. Regularnie kontrolować końcówki złączne i wąż sprężany, a w razie stwierdzenia uszkodzenia zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

– Transportowanie. Przed transportowaniem narzędzia powinny być odpowiednio oczyszczone i uszczelnione z używanych materiałów. Mogą być transportowane tylko po ich odpowiednim zabezpieczeniu przed zanieczyszczeniem.

UWAGA! Zawsze należy zachowywać uwagę przy pracy. Oceniać efektywność pracy. Postępować rozsądnie. Sprawność reagowania może ulec ograniczeniu na skutek spożycia alkoholu, zażywania leków i narkotyków, także w wyniku chorób i zmęczenia. W takich wypadkach należy zrezygnować z pracy z użyciem narzędzi.

– Kontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Przed każdym użytkowaniem narzędzia uważnie je sprawdzić, a w szczególności elementy zabezpieczające i części, które podejrzewamy o uszkodzenie. Należy ocenić, czy spełniają właściwe i zgodne z przeznaczeniem funkcje. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują bez zarzutu i nie blokują się oraz czy nie są na skutek ich zetknięcia się z przypadkowymi źródłami zapłonu (np. gorące elementy urządzeń znajdujących się w pobliżu lub pracujące urządzenia powodujące iskrzenie)

– Nie kierować strumienia powietrza z pistoletu na elementy, w którym mogą znajdować się substancje: proszek lub inne substancje niebezpieczne o ile ich rozpreszenie może narazić użytkownika, osoby postronne, zwierzęta oraz środowisko na niebezpieczeństwo.

- W żadnym wypadku nie stosować kwasów do czyszczenia narzędzi pneumatycznych.

Prosimy o zachowanie i przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa.

URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

Zalecenia Przy Zasilaniu Narzędzi Pneumatycznych Sprężonym Powietrzem:

- Doprowadzane powietrze powinno być czwste czyste i suche.
- Zalecą się stosowanie elementów filtrujących, wychwytujących cząsteczki wody, cząsteczki stałe i oleiste.
- Sprawdzać wąż i końcówki przyłączeniowe przed każdym użyciem, pod względem ich przydatności do użycia oraz szczelności i poprawności podłączenia.
- Sprawdzać urządzenie zasilające (np. sprężarkę, instalację pneumatyczną) przed każdym użyciem.
- By w pełni wykorzystać moc i wydajność narzędzia, należy stosować szybkozłącza i przewody odpowiedniej długości i średnicy.
- Należy unikać zaginania węża.
- Nie stosować narzędzi do celów przemysłowych.
- Nie stosować narzędzi w przemyśle spożywczym.
- Nie stosować narzędzi w środowisku zapylonym.

prowadzi do poparzeń.

7) Zasyłane przez kompresor powietrze musi być wolne od domieszek innych gazów i/lub oparów, ponieważ mogą one w kompresorze zapalić się lub eksplodować.

8) Przy odłączaniu szybkozłączki należy przytrzymać ręką element sprzęgający węża, aby uniknąć zranień przez podrywający się wąż.

9) Przy pracach z pistoletami, w tym również pistoletem do przedmuchiwania, należy nosić osobę ochronne. Ciała obce i zdmuchiwane części mogą łatwo spowodować zranienia oczu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY PRACY Z PISTOLETEM DO PRZEDMUCHIWANIA

– Pracując z substancjami szkodliwymi dla zdrowia, w celu ochrony dróg oddechowych wymagane jest użycie urządzeń filtrujących, chroniących oczy i drogi oddechowe (maski ochronne na twarz). Zwracać należy również uwagę na podane przez producentów tych materiałów informacje o środkach ochronnych.

– Przestrzegać zasad postępowania z materiałami niebezpiecznymi, które są podane w formie danych i oznaczeń na ich opakowaniach. Ewentualnie podjąć dodatkowe środki ochrony, w szczególności nosić odpowiednie ubrania i maski.

– Nie przechowywać i nie i spożywać potraw i napojów w pomieszczeniu, w którym się pracuje. Częśćk płynu przeznaczonych przez pistolet w czasie przedmuchiwania mogą być szkodliwe dla zdrowia.

– Pomieszczenie, w którym wykonuje się prace pistoletem do przedmuchiwania musi mieć kubaturę większą niż 30 m3. Musi być zapewniona wystarczająca wymiana powietrza.

– Nie kierować strumienia powietrza z pistoletu na elementy w których mogą znajdować się substancje łatwopalne, aby nie powodować ryzyka zapłonu tych substancji na skutek ich zetknięcia się z przypadkowymi źródłami zapłonu (np. gorące elementy urządzeń znajdujących się w pobliżu lub pracujące urządzenia powodujące iskrzenie)

– Nie kierować strumienia powietrza z pistoletu na elementy, w których mogą znajdować się substancje: zrące lub inne substancje niebezpieczne o ile ich rozpreszenie może narazić użytkownika, osoby postronne, zwierzęta oraz środowisko na niebezpieczeństwo.

- W żadnym wypadku nie stosować kwasów do czyszczenia narzędzi pneumatycznych.

Prosimy o zachowanie i przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa.

URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

Zalecenia Przy Zasilaniu Narzędzi Pneumatycznych Sprężonym Powietrzem:

- Doprowadzane powietrze powinno być czwste czyste i suche.
- Zalecą się stosowanie elementów filtrujących, wychwytujących cząsteczki wody, cząsteczki stałe i oleiste.
- Sprawdzać wąż i końcówki przyłączeniowe przed każdym użyciem, pod względem ich przydatności do użycia oraz szczelności i poprawności podłączenia.
- Sprawdzać urządzenie zasilające (np. sprężarkę, instalację pneumatyczną) przed każdym użyciem.
- By w pełni wykorzystać moc i wydajność narzędzia, należy stosować szybkozłącza i przewody odpowiedniej długości i średnicy.
- Należy unikać zaginania węża.
- Nie stosować narzędzi do celów przemysłowych.
- Nie stosować narzędzi w przemyśle spożywczym.
- Nie stosować narzędzi w środowisku zapylonym.

UWAGA! Nie wolno przekraczać dopuszczalnego ciśnienia zasilającego! Nadmierne ciśnienie powoduje przekroczenie dopuszczalnych parametrów narzędzia i może skutkować jego uszkodzeniem i/lub uszkodzeniem węża oraz wypadkiem.

ZALECENIA PRZY PRACY NARZĘDZIEM PNEUMATYCZNYM:

Przed rozpoczęciem pracy narzędziem pneumatycznym należy upewnić się, iż zostało ono podłączone we właściwej kolejności do źródła zasilania (patrz rys. 1).

Rys. 1

SCHEMAT INSTALACJI NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

(1) Kompresor (opcjonalnie – z odsełiczem)
(2) Filtr- regulator ciśnienia, odwadniacz
(3) Szybkozłącze
(4) Dysza
(5) Szybkozłącze
(6) Narzędzie pneumatyczne (rysunek przykładowy)

W czasie pracy narzędziem **nie można** prowadzić jego naprawy, regulacji lub wymiany części.

Podczas przerw w pracy lub w czasie przechodzenia z jednego miejsca na drugie odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem, a następnie wyjąć końcówkę narzędzia z łącznika węża. Podczas wymiany końcówki roboczej dopłyne sprężonego powietrza powinien być zamknięty, aby uniknąć jej wyrzucenia podczas przypadkowego uruchomienia narzędzia.

Narzędzia należy chronić przed upadkami i uderzeniami oraz przed zanieczyszczeniami np.: biurem, wodą, piaskiem, itp i konserwować zgodnie z instrukcją obsługi, a także zwrócić uwagę na zachowanie dobrego stanu technicznego przewodów doprowadzających sprężone powietrze.

ZALECENIA W SPRAWIE UŻYTKOWANIA WĘŻY SPIRALNYCH:

Węże powinny być:

- mocno przytwierdzone do swoich końcówek.
- gazoszczelne (w przypadku stwierdzenia nieszczelności należy natychmiast wyłączyć dopływ sprężonego powietrza),
- przedmuchiwane czystym powietrzem,
- podłączane do źródeł zasilania wyposażonych w odoliwiacze powietrza i gamki kondensacyjne.
- chronione przed uszkodzeniami mechanicznymi i oddziaływaniem materiałów żrących (kwasy, zasady), olestych i smarów.

W miejscach narażonych na uszkodzenie mechaniczne należy używać węży zbrojonych. W razie stwierdzenia kontaktu węża z materiałami żrącymi należy zmyć wąż obficie wodą i sprawdzić czy jest nadal szczelny, czy pojawiły się odbarwienia i/lub odkształcenia, czy zmianie uległa twardość powierzchni zewnętrznej węża. Nie wolno używać uszkodzonego węża!

Wąż zanieczyszczony zewnętrznie smarami lub olejami należy starannie oczyścić suchą, bawełnianą padsłą.

Używanie węża uszkodzonego i/lub zanieczyszczonego jw. grozi wypadkiem przy pracy.

Przyłączanie i odłączanie węża od narzędzia powinno odbywać się tylko przy zamkniętym zaworze powietrza. Nie wolno odczuwać dopływu powietrza przez zakręconym wężu!

Po przyłączeniu węża do źródła zasilania należy najpierw go przedmuchać, zachowując odpowiednie środki ostrożności, aby usunąć nagromadzony w nim pył, a potem przyłączyć narzędzie pneumatyczne.

Węże nie powinny dotykać ani znajdować się w pobliżu przewodów elektrycznych pod napięciem.

OPIS DZIAŁANIA I ZASTOSOWANIE

Pistolet do przedmuchiwania jest przeznaczony do usuwania płynów, opiłków, drobnych wiórów lub kurzu z przedmiotów za pomocą powietrza, które pod ciśnieniem jest wyrzucane z dyszy i oczyszcza powierzchnie.

Metalowa obudowa i uport zapewniają dłuższą żywotność narzędzia.

Pistolet posiada dwie wymienne dysze wylotowe (krótszą i dłuższą) co pozwala użytkownikowi na szerszy zakres zastosowania pistoletu.

OSTRZEŻENIE: Nie zdumchiwać narzędziem smarów, materiałów żrących oraz zawierających substancje łatwopalne.

Nie kierować pistoletu na ludzi i zwierzęta. Nie używać pistoletu do czyszczenia ubrań bezpośrednio na człowieku.

SCHEMAT ROBOCZY PISTOLETU DO PRZEDMUCHIWANIA, 66348

(Rys.2)

Rys. 2

Opis schematu (Rys.2)

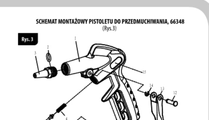
1. Dysze wylotowe (krótsza i dłuższa)
2. Korpus (uchwyt) pistoletu
3. Złączka wejściowa
4. Elżwięzna „wtęcz/wyłącz"
5. Wieszak

"Ø - strzałka wskazująca kierunek wkręcania dysz do korpusu

Dane Techniczne

Maksymalne ciśnienie powietrza	8 Bar
Poziom ciśnienia akustycznego (μA, K=3dB(A)	93
Poziom mocy akustycznej (wA, K=3dB(A)	104

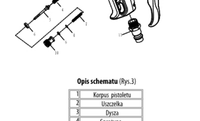
Całkowita wartość drgań działających na kończyny górne operatora nie przekracza 2,5 m/s2 (EN 1953:1998+A1:2009)



SCHEMAT MONTAŻOWY PISTOLETU DO PRZEDMUCHIWANIA, 66348

(Rys.3)

Rys. 3



Opis schematu (Rys.3)

1.	Korpus pistoletu
2.	Uszczelka
3.	Dysza
4.	Sprężyna
5.	Trzon zaworu powietrza
6.	Uszczelka
7.	Sprężyna
8.	Uszczelka
9.	Śruba 2 x 2
10.	Zawór powietrza
11.	Złączka wejściowa
12.	Trzpień sprężyny
13.	Sprzęt „wtęcz/wyłącz"
14.	Pierścień blokujący
15.	Logo

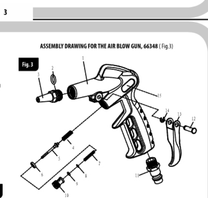
URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE:

1. Dokręcić jedną z dysz (1) (Rys.2) do korpusu pistoletu zwracając uwagę na właściwe przyleganie uszczelki (2) (Rys.3)

2. Połączyć wąż spirahny zasilający pistolet w powietrze do złączki wejściowej (3) (Rys.2) na pistolecie i wyregulować ciśnienie ze sprężarki (**max. 8 bar**)

3. Naciskając na dźwignię „wtęcz/wyłącz" (4) (Rys.2) uzyskiwa się wyrzut powietrza z dyszy pistoletu co umożliwia czyszczenie zabrudzonych elementów Lub jak opisano to w punkcie " Opis działania i zastosowanie"

OBJAŚNIENIE IKONEK ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA NAKLEJKACH INFORMACYJNYCH NA URZĄDZENIU



UWAGI:

– Polityka PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia.

– Standardowe wymiary i akcesoria mogą być różne w zależności od kraju sprzedaży.

– Specyfikacja wymiarowa może różnić się dla różnych krajów.

– Prefex asortyment wyrobów może nie być dostępny we wszystkich krajach.

– Należy połączyć się z miejscowymi dystrybutorami PROFIX w celu określenia dostępności asortymentu.

PRODUCENT:
PROFIX SP. Z O.O.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa, Polska

PROLINE

EN **OPERATING MANUAL**

AIR BLOW GUN, 66348

Original text translation

Dear Customer,

Prior to using any pneumatic tool (hereinafter: tool or 'product') read carefully this User's Manual and observe the rules specified herein and intended to avoid any injures or life hazard and to protect against possible electrocutions, hurts, explosions or fires.

Operation of electric tools must conform to relevant Health and Safety regulations that are in force at premises where the Tools are used.

Failure to observe the following warnings and /or any interventions into structures of pneumatic tools makes (he warranty obligations null and void and releases the manufacturer from responsibility for failures that may arise due to or in connection with operation of the tools or damages inflicted on persons, animals, assets or the equipment itself.

Provide this Manual at hand to be able to refer, at any time, to instructions and guidelines contained herein. We shall not be held responsible for any injuries or failures that may occur as a result of disregarding this Manual and safety warnings.

NOTE: Due to permanent improvements of our products we reserve the right to introduce amendments to the product designs that are not described in this Manual.

GENERAL SAFETY TIPS FOR USE OF PNEUMATIC TOOLS

Use of the tool

– The tool together with the supplementary equipment must be used in accordance with the Manual. Both the tool and the supplementary equipment must be used exclusively for the intended application with mandatory consideration to tips and guidelines of the tool manufacturer. It is strictly forbidden to use the tool or the device to any other purposes. As a rule the tool must be switched on just before approaching to the treated material /location where the tool is to be operated.

– The workplace must be always kept clean and tidy. Mess at the workplace increases probability of dangerous incidents. All jobs must be carried out in well ventilated rooms.

– Pay attention to the ambient environment. Do never expose the tool to the effect of rain. Remember about appropriate lighting. Do never target the gun towards people or animals. Do never allow third persons to touch the coil hose, compressor or the power cord of the compressor. No third persons should be allowed to stay within the working area. Do never allow children to approach the equipment.

– Technical condition of the tool. Check the tool and the coil hose in terms of completeness and possible defects.

– Protect yourself against electrocution. While working avoid contacts between parts of your body and live electric parts, e.g. components of the system, heating components or electric equipment.

– Store the tool at the location inaccessible to unauthorized persons. Tools that are currently not in use should be stored at dry and closed places inaccessible to children. All maintenance operations must be carried out after disconnection of the hose with compressed air from the tank.

– Do never excessively overload the tool. It is better and safer to work with the performance specified in the technical data sheet.

– Do always wear safety clothes. While working the tool never wear loose clothes or jewelry. It is recommended to wear at work rubber gloves and antislip shoes. In case of long hair cover it with a mesh.

– Do never use the coil hose for other purposes. Do not lift or carry the tool holding for the coil hose. Protect the hose against heat, oil and sharp edges.

– Take care about the tool. Remember to keep the tool clean, which guarantees efficient and safe work. Observe the maintenance rules. Regularly check the connection parts and the coil hose, upon detection of defects have the hose repaired by an authorized workshop.

– Transportation. Prior to transportation the tools must be cleaned from used material and dried. They can be transported only after appropriate protection against contamination.

NOTE! Be always careful and vigilant whilst carrying out your jobs. Pay attention to work efficiency. Act sensibly and logically. Response efficiency may be distorted due to consumption of alcohol, under the influence of medications or drugs or as a result of an illness or tiredness. Under such circumstances give up working with use of the tool.

– Always check the tools for possible deficiencies or failures. Prior to each application the tool must be carefully inspected with particular attention to protecting components and the parts that are suspected to be defective. It is necessary to assess whether they perform correctly and carry out the assigned functions. Check all the moving parts whether they perform their functions and are not locked or seized and free of defects. All the components must be correctly assembled to guarantee safe operation of the appliance. When any symptoms of defects or malfunction of the equipment are spotted the tool must be immediately switched off and disconnected from the source of power supply. Defective protecting components and parts must be repaired /replaced only by an authorized workshop unless the User's Manual states otherwise.

NOTE! For your own safty use only original accessories and supplementary equipment as specified in the User's Manual or are recommended by the manufacturer. Application of other accessories and equipment, different from the ones recommended in the User's Manual or in the manufacturer's data sheet may pose a hazard of injuries or damage to assets.

HEALTH AND SAFETY

1) Employers are obliged to hand over this User's Manual for the tool to its operator!

2) Prior to starting working with the tool operators must read the manufacturer's instructions and get familiar with technical parameters of the tool.

3) Operation of the tool, its inspection and maintenance must be always carried out in accordance with the effective health and safety standards.

4) While working with pneumatic tools operators must always wear protective goggles and ear protectors.

5) For handling chemical liquids use protective masks with filters to protect the respiratory tract and eyes.

6) The working compressor gets really hot. Touching it can cause skin burns.

7) The air sucked by the compressor must be free of admixtures of foreign gases and /or fumes as they may catch fire inside the compressor or even explode.

8) While disconnecting the quick coupler the operator must grasp the coupling part of the hose with a hand to avoid injuries by a whipping hose.

9) Operators, who work with pneumatic guns, including also air blowing guns, must wear protective goggles. Foreign bodies and blown particles may easily cause injuries of eyes.

SAFETY TIPS FOR WORKING WITH SPRAYED SUBSTANCES

– Do never use paints or thinners with their ignition point below 55°C.

– Do never heat up paints or thinners.

– While working with substances that are hazardous to human health it is required to use filtering equipment (protect eyes and the respiratory tract (a face-protecting mask). Pay attention to information about protecting measures provided by manufacturers of those substances.

– Observe the rules for handling hazardous materials. That information is provided on packages of the applied materials in the form of codes and safety signs. When necessary, undertake additional safety measures, in particular wear appropriate clothes ad masks.

– Do never smoke during spraying operations or at the workplaces. Also fumes of the sprayed agents can be inflammable.

– Furnaces, open light sources o sparking devices can never be used near spray booths with paints as it may lead to a fire /explosion. It is also why smoking in such areas is forbidden.

– Do never store or eat food or drink in rooms where spraying operations are carried out. Fumes of the applied substances are hazardous for human health.

– Rooms, where spraying operations are carried out with use of hazardous substances must have volume more than 30 m3. Sufficient air flow must be provided during spraying and drying operations. Do not spray against the wind. As a rule, spraying of inflammable of potentially hazardous agents subjects to legal regulations issued by local authorities.

– In connection to a PVC pressure horse do never use such agents as a mineral spirits, butanol, dichloromethane, as it reduces the hose lifetime.

NOTE! Do never use thinners (solvents) or cleaning agents that cause oxidation of the aluminium container, the gun itself and its galvanized parts. Under extreme conditions, oxidation may be a reason for explosion. Manufacturers of painting products and solvents provide necessary information on product packages. Under no circumstances use acids to clean pneumatic tools.

Please observe and follow the safety tips.

START-UP AND OPERATION OF PNEUMATIC TOOLS

Recommendations For Supplying Tools With Compressed Air.

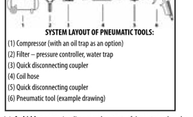
- The supplied compressed air should be always clean and dry.
- It is recommended to use filtering components to capture particles of water, solids and oil.
- Prior to use check the pneumatic hose and connection couplers for their applicability, tightness and connection correctness.
- Prior to each use check the compressor air supply device (e.g. a compressor, pneumatic system).
- To take advantage of full power and performance of the tool, use quick disconnect couplers of appropriate length and diameter.
- Avoid sharp bending or kinking of the air hose.
- Do never use these tools for industrial applications.
- Do never use these tools for the food industry.
- Do never use these tools in a dusty environment.

CAUTION! It is strictly forbidden to exceed the maximum permissible pressure of the supplying air! Excessive pressure leads to exceeding of permissible operating parameters of the tool and may result in damage of the tool and /or the supplying hose as well as personnel injuries.

RECOMMENDATIONS FOR WORKING WITH PNEUMATIC TOOLS.

Prior to commence operation of a pneumatic tool it is mandatory to make sure that it has been correctly connected to the air pressure source with appropriate sequence of the system components (see Fig. 1).

Fig. 1



SYSTEM LAYOUT OF PNEUMATIC TOOLS:

(1) Compressor (with an oil trap as an option)
(2) Filter – pressure controller, water trap
(3) Quick disconnecting coupler
(4) Coil hose
(5) Quick disconnecting coupler
(6) Pneumatic tool (example drawing)

It is **forbidden** to repair, adjust or replace parts of the system when the tool is in operation.

During breaks in tool operation or while moving from one place to another, operators must remove the sprayed substance from the reservoir (in case when a painting gun or an oil-spraying gun is used) and then disconnect the source of compressed air supply. Finally, the tool nipple must be disconnected from the coupler. When the tool nipple is to be replaced it is mandatory to shutoff the compressed air supply to avoid bullening of the nipple in case of unintentional triggering the tool.

Tools must be protected against dross and impacts as well as against contamination with mud, water, sand, etc. and maintain in accordance with this User's Manual. Attention must be paid to keep the air supplying hoses in sound technical condition.

RECOMMENDATIONS RELATED TO OPERATION OF COIL HOSES

Coil hoses must be:

- firmly attached to and clamped on the air hose nipples.
- free of gas leaks (in case of leakage detection one has to immediately shutoff supply of compressed air),
- regularly blown with warm air,
- connected to compressed air sources furnished with oil traps and condensate drains,
- protected against mechanical damage and effect of caustic agents (acids, bases), oil and grease.

At locations where coil hoses are expose to mechanical damage use of armoured hoses is recommended. Upon detection of a hose exposure to a caustic materials one has to wash the hose with copious amount of water and check whether it is still free of leaks, discolorations or deformations and whether the stiffness of the hose external surface has remained unaltered. It is forbidden to use a damaged hose.

Hoses with outer surface contaminated with grease or oil must be carefully cleaned with use of dry cotton tow.

Use of a damaged or contaminated hose poses a risk of occupational accident.

Air hoses must be connected to and disconnected from tools only when supplying of compressed air is shut off. It is forbidden to stop supply of compressed air by kinking a hose!

Upon connection of the air hose to the source of compressed air the hose must be blown through at first with maintaining necessary safety precautions in order to remove all dust accumulated inside the hose. Only that a pneumatic tool can be connected to the hose.

Air hoses must never touch or be routed nearby live electric conductors.

INTENDED USE AND OPERATION TIPS:

The blow gun is intended to remove dirt, metal, saw, and other dust from objects with compressed air ejected from the nozzle.

Metal housing and trigger provide long lasting life.

The gun has two outlet nozzles (a shorter one and a longer one), which broadens the scope of use of the gun.

WARNING: Do not attempt to blow off grease, a caustic or flammable material with the tool.

Do not aim the gun at people and animals. Do not use the gun to clean clothes on a person.

MAJOR COMPONENTS OF THE AIR BLOW GUN, 66348 (Fig. 2)

ASSEMBLY DRAWING FOR THE AIR BLOW GUN, 66348 (Fig.3)

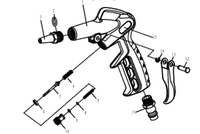
Fig. 3

Diagram description (Fig.3)

1.	Gun body
2.	Seal
3.	Nozzle
4.	Spring
5.	Air valve shaft
6.	Seal
7.	Spring
8.	Seal
9.	O-ring 2 x 2
10.	Air valve
11.	Inlet coupler
12.	Trigger pin
13.	On-off trigger
14.	Lock ring
15.	Logo

START-UP AND USE:

1. Tighten one of the nozzles (1) (Fig. 2) to the gun body minding correct position of the seal (2) (Fig. 2)
2. Connect a compressed air hose to the inlet coupler (3) (Fig. 2) of the gun and adjust compressor pressure (max. 8 bar)
3. When the on-off lever (4) (Fig. 2) is pressed, air is ejected from the gun nozzle. In order to clean objects as described in section 'INTENDED USE AND OPERATION TIPS:
-



Technical Parameters:

Maximum air pressure	8 Bar
Acoustic pressure level (μA, K=3dB(A)	93
Acoustic power level (μA, K=3dB(A)	104

Total value of vibrations affecting upper limbs of the operator is less than 2.5 m/s2 (EN 1953:1998+A1:2009)

STORAGE AND MAINTENANCE

The gun does not require special maintenance. It should be stored out of reach of children, kept clean, and protected from humidity and dust. Storage conditions should prevent mechanical damage and weather conditions influence.

TRANSPORT

Transport and store the gun in the original package, which protects against the ingress of dust, humidity, and mechanical damage.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty specifically excludes all and any damages caused by regular wear, overload or mishandling or application not in line with the intended use for the specific tool. In the event the warranty valid the tool must be delivered to the seller or to the service workshop in fully assembled condition. The warranty covers spare parts to be replaced and workmanship over the period of 12 months starting from the date of purchase confirmed by the invoice of a cash register receipt and valid only on the area of the Rzpublic of Poland. Possible defects can be remedied by replacement of the tool or repairing the same. During the warranty period shall repair the defective tool free of charge or replace the defective unit or its malfunctioning components due to manufacturing of them of inappropriate material or defective material or due to the fault of the manufacturer, provided that all requirements of the User's Manual have been observed.The equipment shall be repaired by service centers run by PROFIX or by service workshops duly authorized to repair the tools. Only authorized workshops are allowed to repair the equipment, otherwise hazard to the user's health of life may arise. Duration of the warranty period, warranty terms as well as addresses of service centers and authorized workshops are listed in the warranty sheet.

WASTE DISPOSAL:

Pneumatic tools, equipment and the package shall be disposed according to the effective rules of environment protection.

Do not mix tools with household garbage!

PROLINE

RO **INSTRUCȚII DE FOLOSIRE**

PISTOL PENTRU UMFLARE, 66348

Traducere din instrucțiunea originală

Stimate Client,

Pentru a putea folosi unealta pneumatică (numită mai departe – „unealta" sau „produsul") trebuie să citiți instrucțiunea și să respectați următoarele măsuri de protecție de bază pentru a evita daunele impotriva sănătății sau pierderea vieții, pentru a vă proteja de electrocutare, rănit, explozie și de pericolul de incendiu. Trebuie să respectați normele de protecție și igienă a muncii valabile la nivel local atunci când folosiți aparatul.

Nerespectarea atenționărilor de mai jos și/sau modificarea construcției unelteloe pneumatice anulează drepturile de garanție și exceptă producătorul de răspunderea pentru pagubele apărute în legătură cu funcționarea aparatului – care au avut loc fată de persoane, animale, proprietate sau fată de aparat.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile și indicațiile ca să puteți revenci oricând la acestea. În cazul în care încredințați aparatul unei alte persoane, trebuie să-i înmânați de asemenea și instrucțiunea de utilizare. Nu suntem răspunzători pentru accidentele și pagubele care au apărut datorită nerespectării prezentei instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

ATENȚIONARE: Deoarece perfecționăm în permanență produsele noastre ne rezervăm dreptul de a introduce modificări care nu sunt incluse în prezenta instrucțiune.

INDICAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ LA UTILIZAREA DE UNELTE PNEUMATICE

Utilizarea uneltei

– Unealta și accesoriile recomandate trebuie utilizate conform instrucțiunii de utilizare. Unealta și accesoriile trebuie folosite (cu respectarea obligatorie a indicațiilor producătorului) doar în scopuri conforme cu destinația acestora. Utilizarea aparatului în alte scopuri este categoric interzisă. De regulă unealta trebuie pornită înainte de a o apropia de material/locul care va fi prelucrat.

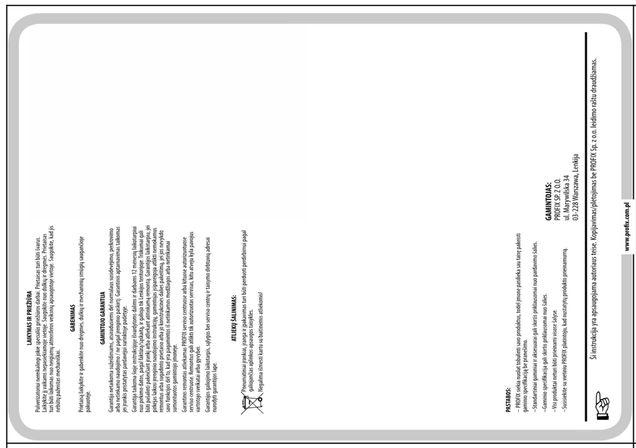
– Trebuie să păstrați ordinea la locul de muncă. Dezordinea la locul de muncă mărește riscul de accidentare. Lucrați doar în încăperi bine ventilate.

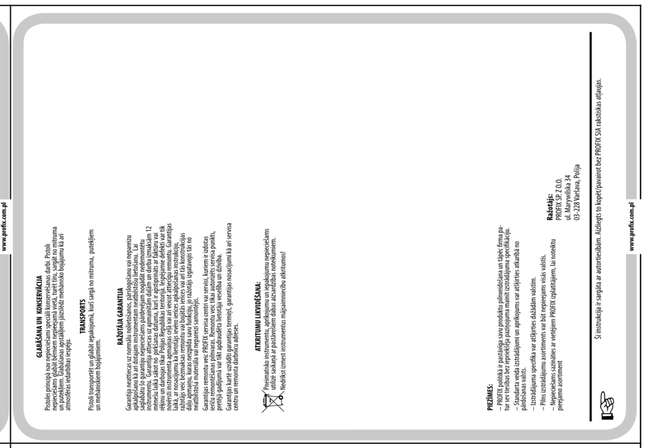
– Aveți grijă la mediu. Nu expuneți unealta la ploaie. Țineți minte de iluminatul corespunzător. Nu îndreptați pistolul în direcția oamenilor și a animalelor. Nu permiteți persoanelor străine să mipte furtunul spiralei, compresorul sau cablul de alimentare al compresorului. Nu permiteți accesul acestor persoane în zona de muncă. Persoanelle străine nu pot să fie prezente în zona de muncă. Nu permiteți accesul copiilor la aparat!

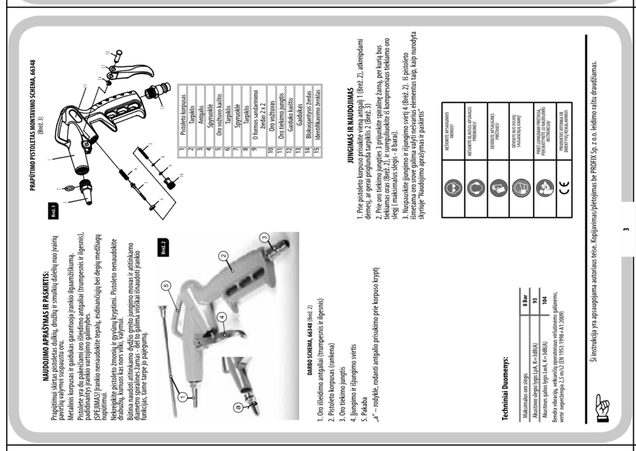
– Starea de funcționare a uneltei. Trebuie să verificați unealta și furtunul spiralei pentru a descoperi dacă este complet sau nu este deteriorat.

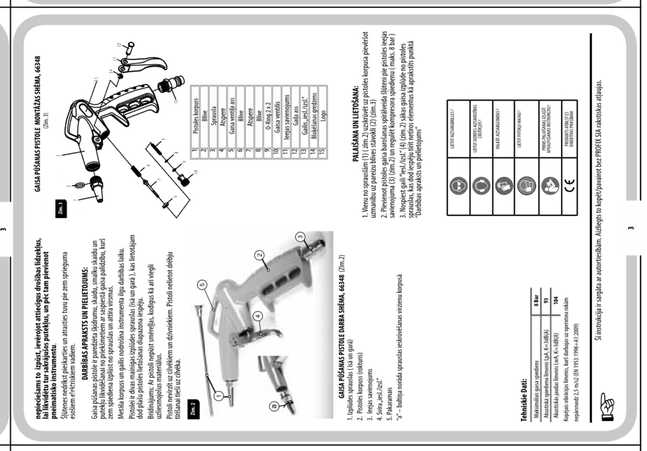
– Luați măsuri de protecție împotriva electrocutării. În timpul lucrului evitați să atingeți unealta cu obiecte aflate sub tensiune, de ex. elementele incălzjite electrice, elementele de încălzire, dispozitivele electrice.

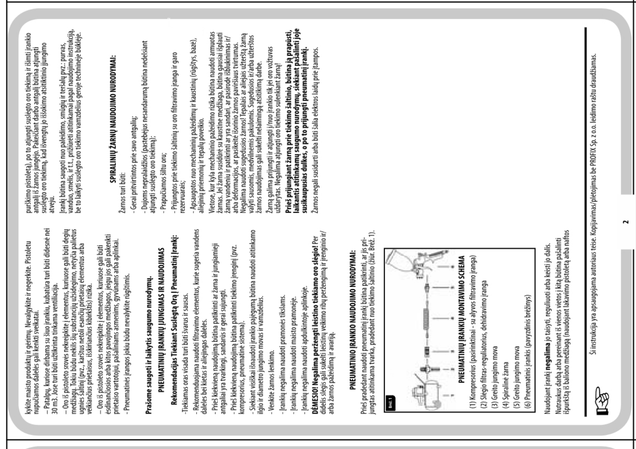
– Păstrați aparatul într-un loc inaccesibil persoanelor neautorizate. Aparatul care nu este folosit trebuie depozitat într-un loc uscat, închis și care nu este accesibil copiilor. Toate activitățile de întreținere trebuie efectuate după ce cablul cu a

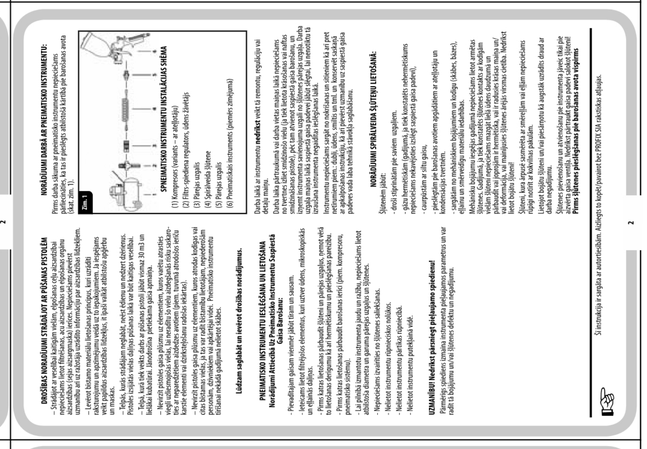


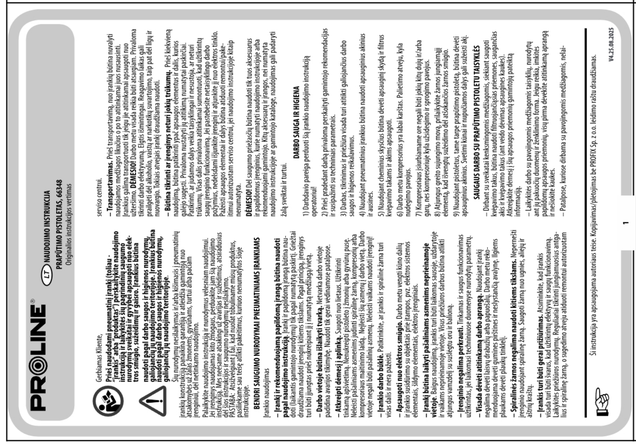












PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34 | 03-228 Warsaw | Poland

DT-C2/d_zg/0296/02

Łomna Las: 2025.08.22

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE
(LV) EK/ES ATBILSTIBAS DEKLARACIJA
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
(ET) EÜ/ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON

(EN) MANUFACTURER	(PL) PRODUCENT	(RO) PRODUCĂTOR	(LV) RAŽOTĀJS	(LT) GAMINTOJAS	(ET) TOOJA

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:
(LT) Asmuo įgaliotas parengti techninę dokumentaciją:
(ET) Selle ühenduses registrisse kantud isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehniline toimik

Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów

(EN) **Air blow gun** (PL) **Pistolet do przedmuchiwania** (RO) **Pistol pentru umflare** (LV) **Gaisa pūšanas pistole** (LT) **Prapūtimo pistoletas** (ET) **Läbipuhumispüstol**

PROLINE 66348

DG-21

PMAX: 8 bar

S2527 -….- S2722

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **(PL)** Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: **(RO)** Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: **(LV)** Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam **(LT)** Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus: **(ET)** Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:
(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86);
(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24—86);
(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24-86);
(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.);
(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24—86);
(ET) 2006/42/EÜ (ELT L 157, 9.6.2006, lk 24—86);

(EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
(PL) Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:
(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la celelalte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea:
(LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:
(LT) Susijusių taikytų darniųjų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos:
(ET) Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

EN 1953:2013

Mariusz Rotuski
Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji
Representative of the Board for Certification

Correspondence address:
PROFIX LIMITED
Łomna Las, ul. Dobra 3
05-152 Czosnów | Poland
tel. +48 22 785 96 00 | fax +48 22 785 96 11

KRS: 0000075433
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy
Kapitał zakładowy: 50 000 zł
GIOŚ: E0003080WZBW
NIP 125 00 20 263, REGON 010376542

Bank Rozwoju Eksportu S.A.
23 1140 1010 0000 3956 33 00 1001
Bank Handlowy w Warszawie S.A.
36 1030 1508 0000 0008 1553 7009

www.profix.com.pl | profixtools@profix.com.pl